

# BỒ PHÉ THÁNH DƯỢC

Là một thứ thuốc ho siêng của hiệu DAI QUANG có tiếng trong Trung-Nam, Bắc-Kỳ, là một thứ thuốc dỗ già trị những bệnh như sau nầy: thương phong, cảm gió mà ho, đờm siêng, hoa ra máu, con nít nhơn phong hàng hơi nóng này, phế nhiệt tắc tiêng, đau xóe họng, hoa đờm ho, ngũ không dặng, thì phải uống thử thuốc này, thì hết ngứa cờ, mà lại ngủ êm ái như thường, còn như mới phát thì dùng nội trong giày phúc hết liền.

Xin quý ông quý bà có bệnh này thì mua uống thử thì thấy linh nghiệm của bồn-hiệu nói trên đây.  
Cách dùng: Trước khi dùng, thuốc phải hâm 10 phút trước bữa ăn, nồi ngày uống bốn lần, pha với nước sôi mà uống, người lớn mỗi lần uống 2 muỗng (café) cách 3 giờ uống một lần, nếu bệnh chưa hết, thì cứ việc uống bài cho đến hết nay, thời, đồng có khu sống khí không, thì bệnh trả lại liền, rồi nói thuốc không hay.

Giá bán mỗi ve lén là 0\$80 — Giá mỗi lô 12 ve 8\$00 — — Giá mỗi ve nhỏ là 0\$40 — Giá mỗi lô 12 ve 4\$00

Còn thứ TIÊU NHI CHÌ KHÁI THUY là 1 thứ thuốc chuyên trị bệnh ho cho con nít.

## CHỈ ĐIỂM

Tiệm nganh ở thành phố N° 47 Rue du Sucré

# THỂ THAO

## Dua xe máy ở Thượng-hải

Thor của Maurice Thiện,  
Cai-quân è-kip dua xe máy  
Annam & Thượng-hải  
gởi về

Hôm tháng Juin, có một người Tây tên Thượng-hải là M. Hémery, qua Saigon với một è-kip đua xe máy Annam, bắt đầu từ trại piste với người cao nước, cái è-kip này có M. Lamy, L. Lang, X. Côn, K. Nhàn, N. và M. rice Thiện là người cai-quân (Capitaine de Team).

Gần tháng Juin, là một người Tây tên Thượng-hải là M. Hémery, qua Saigon với một è-kip đua xe máy Annam, bắt đầu từ trại piste với người cao nước, cái è-kip này có M. Lamy, L. Lang, X. Côn, K. Nhàn, N. và M. rice Thiện là người cai-quân (Capitaine de Team).

Shangh. le 21 Août 1930

Khi họ M. Hémery đến chinz-ti sang qua lầu nay trong tối tháng Juin, là những ngày cuối tháng sau trường đua xe hàn thành và xe mô-cuoc. Ngày đầu sau kỉ sang đây bắt ngày qua tháng mà đến hôm nay đường chạy bùn trong (piste) mới rồi, đường tới mới có thể luân tập, chờ bùn nguội chỉ để chờ thiên hạ vẫn còn mưa mù chua rát chí hét. Mái rồi cũng vì công chuyện dẫn dài ấy, chẳng tới mươi phút eye nhúc gầm trời tháng trưởng và oái áo ô.

Thật ra, chuyện này không phải tự lòng các ông lớn trong hì muôn, hay có ai khi bao chung tôi Qui Ông Ucaimoar, Directeur général, Le Bris, de la Mausso Tirekoi v... đều đổi đổi với chúng tôi một cách ôn cần, xem như người nhà vậy cái chuyện kia xảy ra là cùng vì cái xâu sô của chúng tôi.

Số là bước đầu tháng Juillet, trường đua làm cheo song mà bắt 100 mét rì rò trong qui mít gần 50.000, trường đua này là của các nhà hàn lâm chung d'nhau mà lập, không phải của riêng ai, thành ra khi hay tin này các ông trong ban hội bao rầu bỏ bê công việc, phải lèn tòn iết nùi, cái khổ kỵ lì lỵ sang cho chúng tôi vì họ à lòn tòn cùi sì mì, cho chúng tôi nữa, th tìn xin xé, quâ.

Ban đầu chúng tôi không hiểu gì, sau đó ra, chúng tôi mòn hay, bao cùng nhau đón nhận họ Nhờ đó họ mới xưa như đén chung tôi, cho nên bây giờ ta là khôn dĩa dảng, vinh họ dem mày nước vò, còn vè ăn uống căng vây, chúng tôi được lãnh thêm 20 dollars mòi người rồi tuy nhiên dùng món chi tiết, chúng tôi bèn nhớ một người đồng bào ta làm ở Hanoi-Hàng-Jem, cho một người mìn ăn may lại gặp một người đầu bếp Bắc-Kỳ, người này rất rành điều làm, hơn cả ta Tàu rất nhiều,

trong số người có hai tay rõ địch & Nhựt sang, còn bốn tay kia cũng đều nghệ lâm, họ theo cách chơi iết, nhưng họ lại bay có tánh kia cao.

Cu-rúi Tàu, chưa lấy gì làm giỏi, iết, nè-kip chủ trông cây vào một mình người, cái-quân mà thôi, anh nay có vóc vẹt manh-mẽ, như Xà tên nhính vậy, nhưng thiếu mìn, chí có kíp phat chạy là di khai, em bò như lợt thùy iết, cách-đặt với nhau (respect d'équipes) nên lại còn tệ nữa.

Cu-rúi Tây và lisse tuồng như chưa thử cách đua trên piste, họ duy, riêng, nhưng theo lối anh Tây phải giỏi hơn anh Russo. Ông V. phần chúng tôi, hi vọng hon hàn là Lang, L. Nhàn và L. trong bốn đua tài thao cũng rành làm rõ ràng tên tuổi nước nhà V'

phản Côn, K. Nhàn, Thành, X. Lamy và N. đều cũng có p. ẩn trong ch. Chúng tôi đồng mít lòng một địt để khai-thác, cho thay đổi, ủi nghe nêu là giao kèt với nhau, hàn, bùi rắng, đầu nì thẳng công ty, tên lực hay phần thường để chia ra đua, không ai họ mà cũng không ai kém.

Làm như vậy cho tất cả anh, n. đều trả tài rắn súc, có chẳng may mà thay họ, cũng không phải sẽ dừng gi.

Thôi iết hàng sự mọn ông rõ anh em, chúng tôi iết chúc cho ông được mạnh giỏi luôn mà dùi-đá

cùng iết con đường thê-thao  
*'Vos c'ureurs dévoués  
Capitaine du Team  
MAURICE THIEN*  
P. S — Ngày dua hội đã định là 15 Septembre nă, tôi xin lóng gởi  
tín-tức cho ông luôn.

## Đay không ăn tiếc

Muốn nồng chí & Bao nù-luô Viet-Nam & vè con đường Thương-mại, Trường Thương-Mại thi hành « Luong-van-Huu, n 7 Rue René Héraud Saigon (Tân Định) xin đây-mời nkt-hoc-sanh trong hang một năm không ăn tiếc các khoa Thương-Mại, trả khoa hành mày chử.

Muôn bán

và đai (28 ares) vira 22 cđn phò & tại chiu thành Batavia. Ch. à tôi hué lgi nhiều Giá cả phản chảng. Xin do M. Đặng-tấn  
Chử, Secrétaire du Service Fédéral à Wélenhod.

Vì dù dùng nén bán xe CHEVROLET mới và FIAT 15 ngựa dầu tròn giá thiệt rẻ Do nơi 81 Avenue de la Marne, Cholon

## NHUNG HAI DA có đủ màu thứ nhung tốt bực

ÁO MƯA ANG-LÊ HIỆU "THE DRAGON"  
DO LÀ HAI THỦ HÀNG MÀ AI AI CÙNG NGONG ĐỢI ĐẤU LẦU NAY.  
HỘM NAY ĐÃ CÓ LẠI NENN HỘN-HIỆU KINH CÁO  
CHO QUÝ KHÁCH XA GẦM HAY.

SOIERIES NGUYỄN-BỨC-NHUẬN  
42, Rue Catinat, 42 - SAIGON

## Việc vật.

SAIGON

## Một cái tin đồn nhảm nhí hết sức

Từ hôm bữa thứ hai đến nay, không hiểu vì lích hộc chí mà bọn cu-iết xe kéo lại dùn dài rắng ở hòn Nhà bò có cuộc đánh cõi, lòn tám. Thành chí cho đến sormi kẽ nỗi quỷ quyết rằng anh em thay thay làm công hàng dầu lửa Standard Oil bên Nhà bò dù đánh cõi dài như lòn ròn muốn làm nhiều việc bạo động khác nà.

Nào dè đâu trời chẳng chiều

tết đặt chạy qua bên ấy xem thử, t. o, t. e ra chuyện chẳng có gì hối. C' là hồi nùi vét thay

nhà-v' Pháp mà kêu nài, xin cho các anh em v' xú, ban đầu tôi cũng muốn nghe theo, song ch' g'nghe, tôi, trong hội cũng có kẻ tốt người

đi, trong hội cũng có kẻ xấu

nhau, hàn, bùi rắng, đầu nì thẳng công

ty, tên lực hay phần thường để

chia ra đua, không ai họ mà

cũng không ai kém.

Nàng-dâu bỏ ngai êm  
bà-gia

ó, giờ bà Lý ở Thuận-Sp bên

sau qua, Saigon làm việc da liu,

đảng mày bị b. nh. qua doi, để lại

một bà mẹ với một người v'

Người da liu bà này mặt mày

đẹp như tinh tinh, đâm đầu

từ khi chồng chết rồi, thi vẫn h

phòng thu để ôm đầu t'ang giò,

M. Ngay người khôn hị, thing the

điều v'ng khôn hị, làm cho mày

</div



Feuilleton N° 36

PHIẾU LƯU TIỀU THUYẾT

# BÚC THƠ OAN NGHIỆT

Tác giả: PHAN DUY KÉ.

Cảnh-Huynh nghe hết câu chuyện rồi lại cho Mỹ-Huân biết là khi chờ giao-lý làm thẩm tra trung cho Mỹ-Huân bắt buộc chờ di ra Hanoi, cảnh-khoa-nhà. Cảnh-thầy Mỹ-Huân bình dung dáo trong mấy tháng ở xứ người tiêu-tự, không hiểu tại sao, bao-hồi-nhà được mandat của nàng gởi sang-ring: « Vì sao em lại ôm quai cho mồi trò vè, và nhà thầy cưa vè? » Mỹ-Huân thủng-thính xin lỗi nhà tan, mẹ chia-biệt-tich, tay áo lòn coi rõn nói rằng: « Anh em qua ở nhà của Thiếu-Đức và coi em hào giờ khác xa hối-trouble, và lấp kẽ gạt Tô-su-Dân viết chìa nhiều-quá, em bị việc này việc roay-trái nén mồi mình được sự-avan-dần-dập với mài sự rầu-buồn-đe cho nàng, trước sau chàng không-agot-mà con người không-thuật không-sót-một-máy. »

Rồi đó Cảnh-Huynh cũng thuật-tuynh chàng-cùng, nàng quyết

ngày nào gặp được Thiếu-Đức, yến-dà, muốn chia-sắt sự-cực-khỏe

nhưng nó như tè một cách dà-tiếp

đang-rồi-bên-xưa.

Cảnh-Huynh và Mỹ-Huân được gặp nhau hôm-nay, cái-mừng-không-wo-ké-xiết, bởi-vì-nên câu-chuyện

bản-huyện-không-dứt; và buôn-sự

vui, bao-riền-dâu-cay-dắng, nói

như-đeo-tuồng-ra-bết. Hai/người

ngồi-nó-cứ-u-mà-lúc-không-lúc

cười-khi-hỗn-khi-tóc, di Tu-bin

cứ-đi-đi-đi-đi-đi-đi-đi-đi-đi-đi-

đi-đi-đi-đi-đi-đi-đi-đi-đi-đi-đi-đi-



# HAY DÙNG PHÂN TRO HIỆU "CON CÁ"

## THÌ HUẾ LỢI TĂNG BỘI PHẦN



### MÓI RA ĐỜI

Qui ông Biển chủ, Nhị phe chủ, Thương-gia, Thương-chức  
thường hay làm các thủ giao-tuối, kia thà tên mua một con :

### TÙ-HAN BỒN-QUỐC

của ông LÊ-QUANG-GIÁP

Cựu Đại-tho Nô-te đã dời công soạn ra.

Trong cuốn sách này có đề kêu thơ từ, dùn trọng, từ, cõi  
bình và bồn phản hâm làng, từ cõi từ muôn, từ mua lão, hòn  
ruộng, từ tu thuận, từ giao-tuối, từ tông-chi, từ hòn bồn-tuối, từ  
tử trong phản, từ thuận phản giá tài, từ di-chúc, từ giao quyền  
cho người khác, từ vay, từ thay ruộng, vườn đất từ chay-en  
thuỷ, v.v. Nói tóm lại thì cuốn sách này là một người ký-kết  
giới, thông thạo việc hinh, việc hò, việc bồ, biểu làm các thủ  
giao-tuối ghi tên làm đăng dấu, theo phép L.

Sách dày hơn 200 trang, bìa cứng, giá bán \$21 một cuốn.  
tin do nơi nhà in và nhà bin sách J. Nguyễn-vân-Việt, 85  
rue d'Ormeau Saigon.

Đoạn — Mua sỉ với giá rẻ, từ cõi từ muôn, từ mua lão, hòn  
ruộng, từ tu thuận, từ giao-tuối, từ tông-chi, từ hòn bồn-tuối,  
tử trong phản, từ thuận phản giá tài, từ di-chúc, từ giao quyền  
cho người khác, từ vay, từ thay ruộng, vườn đất từ chay-en  
thuỷ, v.v. Nói tóm lại thì cuốn sách này là một người ký-kết  
giới, thông thạo việc hinh, việc hò, việc bồ, biểu làm các thủ  
giao-tuối ghi tên làm đăng dấu, theo phép L.

Sách dày hơn 200 trang, bìa cứng, giá bán \$21 một cuốn.  
tin do nơi nhà in và nhà bin sách J. Nguyễn-vân-Việt, 85  
rue d'Ormeau Saigon.

Đoạn — Mua sỉ với giá rẻ, từ cõi từ muôn, từ mua lão, hòn  
ruộng, từ tu thuận, từ giao-tuối, từ tông-chi, từ hòn bồn-tuối,  
tử trong phản, từ thuận phản giá tài, từ di-chúc, từ giao quyền  
cho người khác, từ vay, từ thay ruộng, vườn đất từ chay-en  
thuỷ, v.v. Nói tóm lại thì cuốn sách này là một người ký-kết  
giới, thông thạo việc hinh, việc hò, việc bồ, biểu làm các thủ  
giao-tuối ghi tên làm đăng dấu, theo phép L.

Sách dày hơn 200 trang, bìa cứng, giá bán \$21 một cuốn.  
tin do nơi nhà in và nhà bin sách J. Nguyễn-vân-Việt, 85  
rue d'Ormeau Saigon.

Đoạn — Mua sỉ với giá rẻ, từ cõi từ muôn, từ mua lão, hòn  
ruộng, từ tu thuận, từ giao-tuối, từ tông-chi, từ hòn bồn-tuối,  
tử trong phản, từ thuận phản giá tài, từ di-chúc, từ giao quyền  
cho người khác, từ vay, từ thay ruộng, vườn đất từ chay-en  
thuỷ, v.v. Nói tóm lại thì cuốn sách này là một người ký-kết  
giới, thông thạo việc hinh, việc hò, việc bồ, biểu làm các thủ  
giao-tuối ghi tên làm đăng dấu, theo phép L.

Sách dày hơn 200 trang, bìa cứng, giá bán \$21 một cuốn.  
tin do nơi nhà in và nhà bin sách J. Nguyễn-vân-Việt, 85  
rue d'Ormeau Saigon.

Đoạn — Mua sỉ với giá rẻ, từ cõi từ muôn, từ mua lão, hòn  
ruộng, từ tu thuận, từ giao-tuối, từ tông-chi, từ hòn bồn-tuối,  
tử trong phản, từ thuận phản giá tài, từ di-chúc, từ giao quyền  
cho người khác, từ vay, từ thay ruộng, vườn đất từ chay-en  
thuỷ, v.v. Nói tóm lại thì cuốn sách này là một người ký-kết  
giới, thông thạo việc hinh, việc hò, việc bồ, biểu làm các thủ  
giao-tuối ghi tên làm đăng dấu, theo phép L.

Sách dày hơn 200 trang, bìa cứng, giá bán \$21 một cuốn.  
tin do nơi nhà in và nhà bin sách J. Nguyễn-vân-Việt, 85  
rue d'Ormeau Saigon.

Đoạn — Mua sỉ với giá rẻ, từ cõi từ muôn, từ mua lão, hòn  
ruộng, từ tu thuận, từ giao-tuối, từ tông-chi, từ hòn bồn-tuối,  
tử trong phản, từ thuận phản giá tài, từ di-chúc, từ giao quyền  
cho người khác, từ vay, từ thay ruộng, vườn đất từ chay-en  
thuỷ, v.v. Nói tóm lại thì cuốn sách này là một người ký-kết  
giới, thông thạo việc hinh, việc hò, việc bồ, biểu làm các thủ  
giao-tuối ghi tên làm đăng dấu, theo phép L.

Sách dày hơn 200 trang, bìa cứng, giá bán \$21 một cuốn.  
tin do nơi nhà in và nhà bin sách J. Nguyễn-vân-Việt, 85  
rue d'Ormeau Saigon.

### HỘT XOÀN

Mỗi bộ 100.000 \$ 00. Mở hộp, lõi có nón 00

Gia rì — và ra thương-thi — tiếp nón 00.

*Electro Paraffine J. GOUVELLE*

Mỗi bộ 100.000 \$ 00. Mở hộp, lõi có nón 00

Gia rì — và ra thương-thi — tiếp nón 00.

*Electro Paraffine J. GOUVELLE*

Mỗi bộ 100.000 \$ 00. Mở hộp, lõi có nón 00

Gia rì — và ra thương-thi — tiếp nón 00.

*Electro Paraffine J. GOUVELLE*

Mỗi bộ 100.000 \$ 00. Mở hộp, lõi có nón 00

Gia rì — và ra thương-thi — tiếp nón 00.

*Electro Paraffine J. GOUVELLE*

Mỗi bộ 100.000 \$ 00. Mở hộp, lõi có nón 00

Gia rì — và ra thương-thi — tiếp nón 00.

*Electro Paraffine J. GOUVELLE*

Mỗi bộ 100.000 \$ 00. Mở hộp, lõi có nón 00

Gia rì — và ra thương-thi — tiếp nón 00.

*Electro Paraffine J. GOUVELLE*

Mỗi bộ 100.000 \$ 00. Mở hộp, lõi có nón 00

Gia rì — và ra thương-thi — tiếp nón 00.

*Electro Paraffine J. GOUVELLE*

Mỗi bộ 100.000 \$ 00. Mở hộp, lõi có nón 00

Gia rì — và ra thương-thi — tiếp nón 00.

*Electro Paraffine J. GOUVELLE*

Mỗi bộ 100.000 \$ 00. Mở hộp, lõi có nón 00

Gia rì — và ra thương-thi — tiếp nón 00.

*Electro Paraffine J. GOUVELLE*

Mỗi bộ 100.000 \$ 00. Mở hộp, lõi có nón 00

Gia rì — và ra thương-thi — tiếp nón 00.

*Electro Paraffine J. GOUVELLE*

Mỗi bộ 100.000 \$ 00. Mở hộp, lõi có nón 00

Gia rì — và ra thương-thi — tiếp nón 00.

*Electro Paraffine J. GOUVELLE*

Mỗi bộ 100.000 \$ 00. Mở hộp, lõi có nón 00

Gia rì — và ra thương-thi — tiếp nón 00.

*Electro Paraffine J. GOUVELLE*

Mỗi bộ 100.000 \$ 00. Mở hộp, lõi có nón 00

Gia rì — và ra thương-thi — tiếp nón 00.

*Electro Paraffine J. GOUVELLE*

Mỗi bộ 100.000 \$ 00. Mở hộp, lõi có nón 00

Gia rì — và ra thương-thi — tiếp nón 00.

*Electro Paraffine J. GOUVELLE*

Mỗi bộ 100.000 \$ 00. Mở hộp, lõi có nón 00

Gia rì — và ra thương-thi — tiếp nón 00.

*Electro Paraffine J. GOUVELLE*

Mỗi bộ 100.000 \$ 00. Mở hộp, lõi có nón 00

Gia rì — và ra thương-thi — tiếp nón 00.

*Electro Paraffine J. GOUVELLE*

Mỗi bộ 100.000 \$ 00. Mở hộp, lõi có nón 00

Gia rì — và ra thương-thi — tiếp nón 00.

*Electro Paraffine J. GOUVELLE*

Mỗi bộ 100.000 \$ 00. Mở hộp, lõi có nón 00

Gia rì — và ra thương-thi — tiếp nón 00.

*Electro Paraffine J. GOUVELLE*

Mỗi bộ 100.000 \$ 00. Mở hộp, lõi có nón 00

Gia rì — và ra thương-thi — tiếp nón 00.

*Electro Paraffine J. GOUVELLE*

Mỗi bộ 100.000 \$ 00. Mở hộp, lõi có nón 00

Gia rì — và ra thương-thi — tiếp nón 00.

*Electro Paraffine J. GOUVELLE*

Mỗi bộ 100.000 \$ 00. Mở hộp, lõi có nón 00

Gia rì — và ra thương-thi — tiếp nón 00.

*Electro Paraffine J. GOUVELLE*

Mỗi bộ 100.000 \$ 00. Mở hộp, lõi có nón 00

Gia rì — và ra thương-thi — tiếp nón 00.

*Electro Paraffine J. GOUVELLE*

Mỗi bộ 100.000 \$ 00. Mở hộp, lõi có nón 00

Gia rì — và ra thương-thi — tiếp nón 00.

*Electro Paraffine J. GOUVELLE*

Mỗi bộ 100.000 \$ 00. Mở hộp, lõi có nón 00

Gia rì — và ra thương-thi — tiếp nón 00.

*Electro Paraffine J. GOUVELLE*

Mỗi bộ 100.000 \$ 00. Mở hộp, lõi có nón 00

Gia rì — và ra thương-thi — tiếp nón 00.

*Electro Paraffine J. GOUVELLE*

Mỗi bộ 100.000 \$ 00. Mở hộp, lõi có nón 00

Gia rì — và ra thương-thi — tiếp nón 00.

*Electro Paraffine J. GOUVELLE*

Mỗi bộ 100.000 \$ 00. Mở hộp, lõi có nón 00

Gia rì — và ra thương-thi — tiếp nón 00.

*Electro Paraffine J. GOUVELLE*

Mỗi bộ 100.000 \$ 00. Mở hộp, lõi có nón 00

Gia rì — và ra thương-thi — tiếp nón 00.

*Electro Paraffine J. GOUVELLE*

Mỗi bộ 100.000 \$ 00. Mở hộp, lõi có nón 00

Gia rì — và ra thương-thi — tiếp nón 00.

*Electro Paraffine J. GOUVELLE*

Mỗi bộ 100.000 \$ 00. Mở hộp, lõi có nón 00

Gia rì — và ra thương-thi — tiếp nón 00.

*Electro Paraffine J. GOUVELLE*

Mỗi bộ 100.000 \$ 00. Mở hộp, lõi có nón 00

Gia rì — và ra thương-thi — tiếp nón 00.

*Electro Paraffine J. GOUVELLE*

Mỗi bộ 100.000 \$ 00. Mở hộp, lõi có nón 00

Gia rì — và ra thương-thi — tiếp nón 00.

*Electro Paraffine J. GOUVELLE*

Mỗi bộ 100.000 \$ 00. Mở hộp, lõi có nón 00

Gia rì — và ra thương-thi — tiếp nón 00.

*Electro Paraffine J. GOUVELLE*

Mỗi bộ 100.000 \$ 00. Mở hộp, lõi có nón 00

Gia rì — và ra thương-thi — tiếp nón 00.

*Electro Paraffine J. GOUVELLE*

Mỗi bộ 100.000 \$ 00. Mở hộp, lõi có nón 00

# A. C. R. I. C.

AGENCE COLLECTIVE

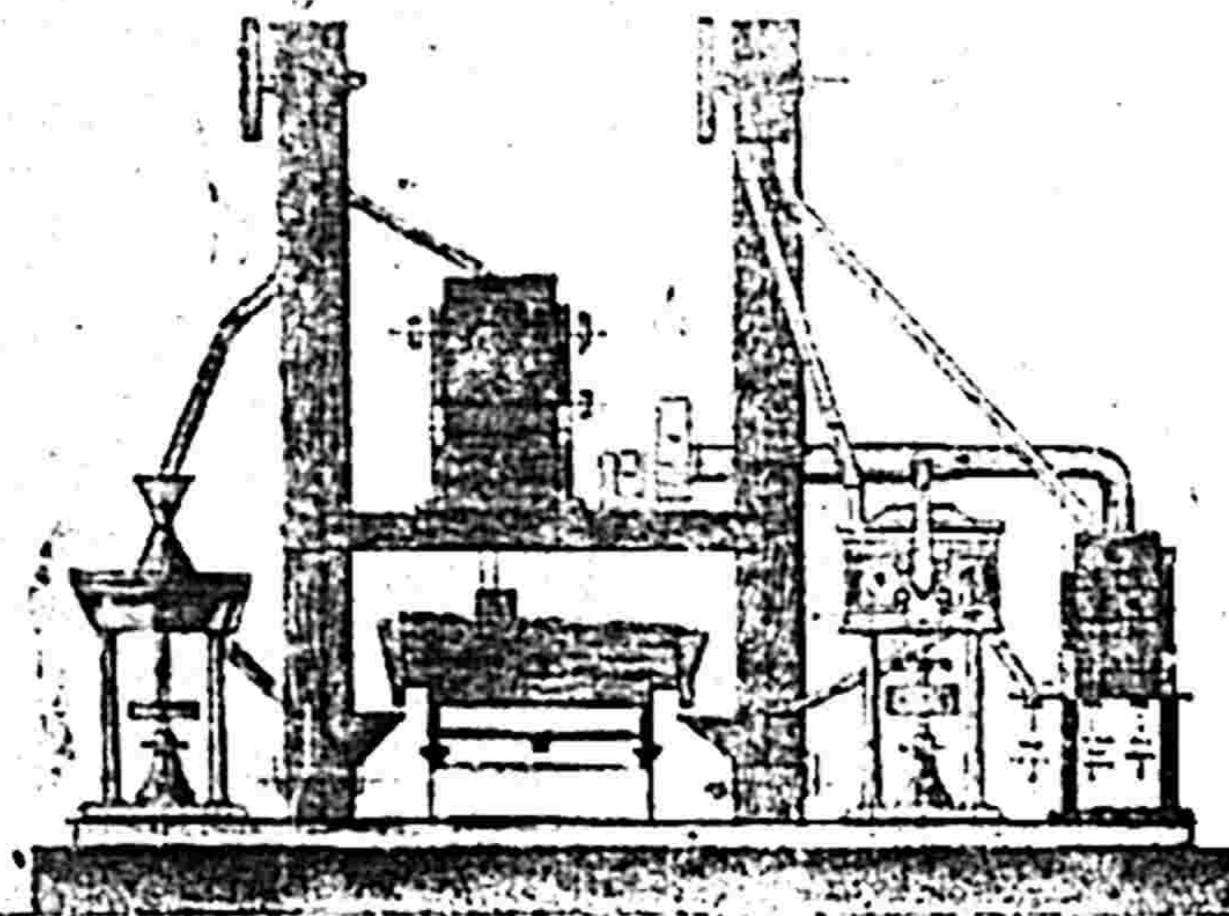
DE

REPRESENTATIONS INDUSTRIELLES EN INDOCHINE

SAIGON

G. IY THÉP NỘI N 102

N. 8, Bd Norodom

Grand Premier Prix  
Foire de Saigon 1927-1928

Làm và rãp các thứ máy xay gạo do cát bùn khô, cát cát (cát cũ). Rãp và rãm cái máy nước già, máy pompe đem nước và rãng dãy lòn nhỏ, và có máy xay chay bằng mìnrot. Có dùi cát, Ay cát lòn nhỏ và dùi phay kim, và máy xay cát rãm tách dãy trong cái chay bằng dãy (cát dùi từ máy và nồi nòng). Có làm đáy bát, bát, bát và bát nhựa, bát nhựa dùng và nồi chay ngoài và nồng (Diesel et semi diesel), dùng rãm dãy cát (Karron) và bao dãy mìn và rãm tách cho chay.

Công ty làm đáy bát HUÈ KÍT nồi cát nồi cát và nồi dùng sên, thịt, gân trong và ngoài ghe đùa, cát mía và cát sắn tại khu Saigon.

Còn qui định mua rò đều chỉ, xin viết thư cho V. ED. CII (Compral-re) thi sản hàng trả lời

áp lực xin đừng ngại.

## Trại sơn mài

Mười lăm năm danh tiếng

Kính gửi ông đồng rò:

Trại tôi (kính nghe) làm rò sơn mài như bieng-lêng, hoành-dối, bao-lam sơn thép hưng-án lò-bô, ván ván... chậm trễ, và trong kiền, và thưa, và vang lùi kien cũ xí lại như mòn.

Hoa tranh, bông hoa, sơn-thủy, lá thù, thương cám in hịch tranh Suisse.

Xin đồng-ban lưu ý chiến cờ cho nhà annam.

Thành-Long  
ở Phú-long, Laihiêu

## DÔNG BÀO XIN LƯU Ý

Cách sắp đặt cửa nhà thuộc Thien-Hoa-Dương số 265 đường Martin tại Cholon thật là hoành-hồ, thuộc thứ chí cũng dùi; bèo có ching-binh nào thì có phuong-thu. Kết hợp cuộn sách thuộc In bảng chữ Quốc-đại của nhà thuộc áy thi thay-thu thuộc hợp trichung-binh của mình mua về uống thi thấy hiếu nghiệm theo tay. Thật là Chàng khác nòi trong gia đình có sẵn một ông Y-Sanh thật giỏi vậy. Thường dùng thuốc của nhà thuộc áy thi bình dã mau lành mà lại chắc chắn hợp phép yết-kết là khác nòi.

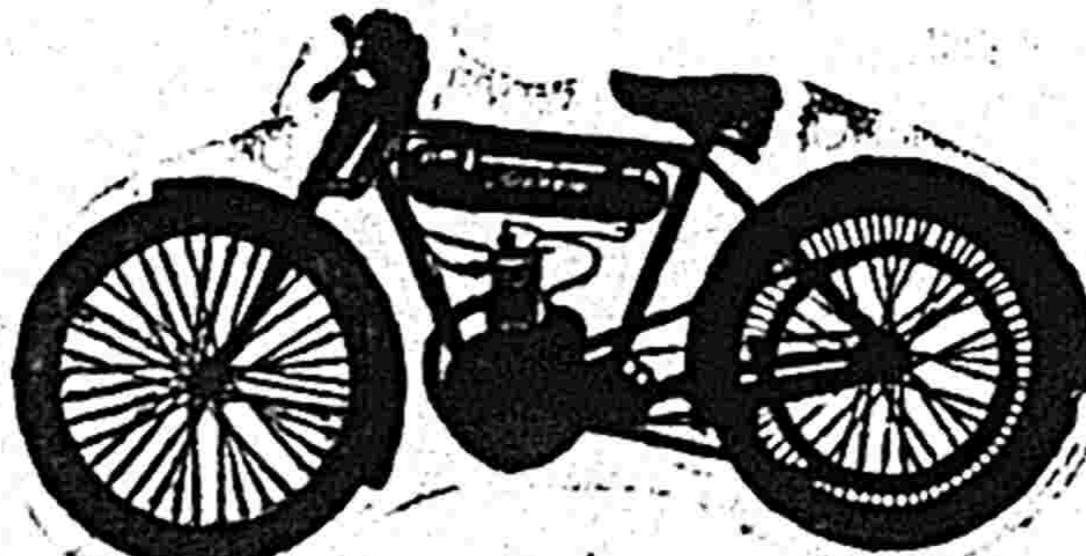
### XE MÁY ĐẦU HIỆU

#### *aMotobécane* Kiểu BMA

SỨC MẠNH 1 NGUYA. — Một giờ chạy được 80 cây số

Một trăm cây số tồn có 1 lít sán

xin giấy cầm bánh, khỏi xin sổ Trường-tiền



Bán tại hàng:

COMPAGNIE FRANCO-CHINOISE  
D'IMPORTATION (F. Delost)

21. Boulevard Charner, 21 SAIGON

TIỀU THƯẾT CỦA BÚOC-BAL-BAM

số 101

bản gốc. Thấy cứ chủ ấy lại càng quyết chắc cớp này là gian nhon-hor nứa, và chúng đang tiếc đường trốn tránh pháp luật đây. Nắng Cát-Huon, lại nói:

— Tôi ra mìn chia « Phu-long », nay mới bắt nhiều tiền mà lại vòi chém quái.

— Xin lỗi, chúng bết bài Ông bà mướn hết bao nhiêu?

— Mướn đi chơi nội trong hai tháng mà giá tới 15.000 \$ đó.

— Hai tháng mà 15 ngàn thì cũng có hơi mắc thiệt.

— Ông này có tiền đong đếm xá-lim mà! Vả lại Ông tướng mướn riêng một chiếc tàu mà đi như vâng, khỏi bị ai tra hỏi giấy tờ chí lôi thôi bắt, chứ có đâm lại còn khổ thân hon hơn. Tuy vậy, nhưng đt

mình kiếm mấy chỗ thường khâu nhỏ mà ghê, chắc là đe hơn mấy

nhau.

— Tại sao đâm tôi ra thành-tinh, tráng hý nghĩ có đều gian lận, họ

nên muốn di tản riêng cho đe v

cảng tra xét nghiêm nhặt kỹ lưỡng

như chuyện khô long lầm.

Ngoài ra tôi Pach S. Ma-Dat

đã đưa

hai ông bà tinh như rết, tài minh, cùa hàng Cát-Huon thi lợt chát, Ông Bich-Si Ma-Dat

bên vèn này ấy là một cái tại nứa, bay, lồi đầu.

### Mua sao got bằng biệt mua

Nhiều người mua đồ có tính-hu mua đồ qua biếu mới biếu lì. Trước đây, một người kia, lâu nay dùng Giấy-dương hiệu ma-lé để dặng vòi rò. Sau, thấy bảng-giấy-dương hiệu xích-xát dãy đó, liền chụp mua. Về nhà rò lại là mua nhầm đồ giả, báo hại bồ quan hò áo tem hờ hét, vi hiết dãy làm bảng-giấy hay là vật chất mập mờ nào đó. Ký-ti, gặp đầu bón hiết Rén-R'n nào đó, cũng là mua nhầm vòi rò thấy rõ: phát nảy mua nhầm giấy-dương lợt, không có màu chỉ cho lâm. Tôi, ra tìm kiếm nữa; dà sau đây lại trúng nhầm hiệu Tiêu hiệu Ké gi đò. Tôi mua, xem coi giấy-dương một cách kỹ lưỡng, song qua 3 ngày mới dà là nhầm dà bì làm giấy-dương 2 mặt (nghe là có 1 mặt đậm dà giả làm mặt tiền cho i gười mua bì lâm, và 1 mặt lợt).

Người tôi thuê i chuyện trên đây, kể từ đó sau mới là BIẾT HUA GIẤY-DƯƠNG, vì rõ mồn hàng này có trâm mà dài gian với thiên hạ, và thấy hiệu MA-LÉ, bón bùn thiết-tinh, chẳng khi nào dùng một cách-thể chi mà got mồi hàng, nên có hiệu MA-LÉ tìm kiếm mà mua không ai ròi được hiệu chi khác đổi bón ròi hòn mồi cũng vậy. Ai muốn mua GIẤY-DƯƠNG MA-LÉ, từ 100 bao sấp 4n, nên mua ngay trong tay bón hòn. Viết thư đe như vòi bón-hòn sẽ được:

GIẤY-DƯƠNG MA-LÉ, CHOLON

### Trên trời mót rót xuồng mợt lờ qui báu

Trong tò dò đọc như vầy: Mua sách học chữ Pháp mà cho có sự biếu nguyệt, dùng coi dày mỏng, đóng lyllym trang cai giá tiền, câu rõ danh hiệu của người tác giả, vì bối đó mà sach-danh cái giá-trị sách vò.

Dạng tò vò m' cách dạy của tíc-sách Tòi học chữ Pháp, một người lò hội kia viết mấy hàng này: «Sách nào xuất bản mà có dà tên tôi, tôi sẽ mua tất cả, vì cách dạy của ông rành rẽ, rất kỵ, và ôi như mồi tên đam ngay vò giò» bia.

Sách Tòi Học Chữ Pháp (ky in lần thứ nhì) quyền nhất giá 0570, quyền nhì 2\$, trọng bộ 2 quyền 3\$ (tiền cước tôi chịu). Sách Tòi HUÈ Chữ Pháp 2\$. Mua luôn tòn bộ 3 quyền 5\$; mandat gởi cho tên P. Roussel, bolte pos tale 48 Cholon.

Alô, thương công khò của tôi đe quảng cáo nay, hãy xin lão-già Tòi thiên hạ là lời thật. Mọi người thao việc mua sách vò

47

Là sò học-trò trường-tur

## HUYNH-KHƯƠNG-NINH GIADINH

ĐỢU KỲ THI SƠ-HỌC 10 JUIN 1930

NÍ ĐEN ! NÍ MÀU !

Thiết mưu — Thiết tốt

Giai-re

KHÔNG ĐẦU BĂNG

Có một minh hiệu: Nguyễn-văn-Trần

94 - 96, Boulevard Bonnard

Có trù bán mà thôi.

OLOTONA!  
Pathé



Là thứ máy chép ra lín chót.

TỐT THƯỢNG HẠNG

THIẾT LỊCH SỰ

HÁT RỎ RÀNG

GIÁ từ 75 \$ tới 126 \$

coi và nghe thử xin ghé hóng

PATHE-FRÈRES

10, Đường Kinh-Lôp — Saigon  
(Trước Kho lục Nhà-Nước)

MÙA LỤC GÓI CHO KHÔNG

vai tôi rời và cưỡi và nói :

— Colombo!

Qua mồi quen biết.

Tôi làm bộ suy nghĩ một lát.

.. dip:

em có mỉ: ngày xong qua xem.

Vò chòng ông ny châm chỉ nhìn

em là một đứa bé! đều làm.

Chắc tôi đói tôi trả lời mà ngó bộ pháp tôi dà quá.

Tôi có phải là kô tiểu

em cũng biết vò chòng qua cổ lồng phồng lâm.

Tôi bèn nói :

nhôn kinh chuyen bay ra rồi giúp

trong đám hạ lèu, trong đám thô

thuỷ,

mà lại có lô lòi người quan

như em vậy.

Thiếu chi kô thuộc

về hang thuyy givu tri thê,

đà giu tiền lại giu danh tiếng,

thê mă kô khong bi

khong bi